Traduction française de référence

HAAS+SOHN

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_1ac7d2186c3bf66f60d4

SHA-256: 1ac7d2186c3bf66f60d4c45ba836f56c0918edd92416019ad79f78a8c446e434

Page source 1

Texte source	Français
0420114591400d	0420114591400d
SALERNO II 204.14	SALERNO II 204.14
135	135
Ø120	Ø120
506	506
5	5
0420414500000	0420414500000
13	13
Easycontrol – madlo regulace (Poz. 10)	Easycontrol – poignée de commande (Pos. 10)
B	B
B	B
11	11
10	10
Zátop	Inondation
Hoření kamen	Poêle à feu
Zavřeno	FERMÉ
281	281
Ø100	Ø100
A	A
A	A
12	12
C	C
Vhodná paliva:	Carburants appropriés :
1	1
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve	Pour l'utilisation d'un carburant approprié, voir le chapitre 2.2 Carburant dans
2	2
11	11
všeobecném	général
návodu k obsluze.	Instructions d'utilisation.
18	18
8	8

Texte source	Français
9	9
7	7
17	17
Správný provoz:	Fonctionnement correct :
6	6
19	19
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:	Pour une utilisation correcte et sûre des poêles de cheminée, veuillez vous référer aux chapitres suivants :
15	15
16	16
3	3
14	14
2. Popis spalovacího procesu a	2. Description du processus de combustion et
5. Návod k obsluze	5. Instructions d'utilisation
4	4
ve	dans
všeobecném	général
návodu k obsluze.	Instructions d'utilisation.
15	15
223	223
502	502
386	386
251	251
251	251
Náhradní díl	Pièce de rechange
Pozice	Position
Rozměr	Dimension
C	C
0420114005503	0420114005503
A	A
151x209x30	151x209x30
0420114005501	0420114005501
B	B

Texte source	Français
320x105x30	320x105x30
E	E
0420114005502	0420114005502
C	C
202x102x30	202x102x30
0420114005504	0420114005504
D	D
286x56x30	286x56x30
7	7
0420114005505	0420114005505
E	E
148x37x30	148x37x30
D	D
E	E
6	6
Palivo	Carburant
Max. dávka paliva	Dose maximale de carburant
Regulátor vzduchu (10)	Régulateur d'air (10)
(Zátop)	(Inondation)
Regulátor vzduchu (10)	Régulateur d'air (10)
(Zavřeno)	(FERMÉ)
Regulátor vzduchu (10)	Régulateur d'air (10)
(Hoření kamen)	(Le poêle brûle)
Dřevo	Bois
2 Polena (ca. 1,0 – 1,5 kg)	2 bûches (environ 1,0 – 1,5 kg)
Pozice spodní (10 minut)	Position du bas (10 minutes)
Pozice střední	Position intermédiaire
Pozice	Position
horní	supérieur
Číslo zboží	Numéro d'article
Poz.	Pos.
Název	Nom

Texte source	Français
Číslo zboží	Numéro d'article
Poz.	Pos.
Název	Nom
Dvířka topeniště/šedá	Porte du foyer/gris
0420414005300	0420414005300
1 -	1 -
0420114005045	0420114005045
13 -	13 -
Kryt horní/antracit	Couverture supérieure/anthracite
Sklo dvířek 362x270	Vitre de porte 362x270
0420414005305	0420414005305
2 -	2 -
0420414005064	0420414005064
14 -	14 -
Kryt spodní/antracit	Couvercle inférieur/anthracite
Popelník	Cendrier
0420114007600	0420114007600
3 -	3 -
0088500050008	0088500050008
15 -	15 -
Externí přívod vzduchu Ø100	Entrée d'air externe Ø100
Zásobník na dřevo	Stockage du bois
-	-
4 -	4 -
0420414006160	0420414006160
Boční obklad levý/antracit	Panneau latéral gauche/anthracite
16 -	16 -
Hrdlo kouřovodu Ø 120	Col du conduit de fumée Ø 120
0420114005060	0420114005060
5 -	5 -
0420414005040	0420414005040
Boční obklad pravý/antracit	Panneau latéral droit/anthracite

Texte source	Français
17 -	17 -
Rošt	Grille
0020100080005	0020100080005
6 -	6 -
0420414005075	0420414005075
Záda/antracit	Dos/anthracite
18 -	18 -
Zábrana 254x56	Barrière 254x56
0420114007067	0420114007067
7 -	7 -
0420114005086	0420114005086
Pružina dvířek	Ressort de porte
19 -	19 -
Páka kliky	Levier de manivelle
0420114125321	0420114125321
8 -	8 -
Madlo kliky	Poignée
0420114005371	0420114005371
9 -	9 -
Easycontrol – madlo regulátoru	Poignée de commande Easycontrol
0429415006625	0429415006625
10 -	10 -
Vermiculite 341x170x30	Vermiculite 341x170x30
0420114005511	0420114005511
11 -	11 -
Těsnění - dvířka D12 (1540 mm)	Joint - porte D12 (1540 mm)
0041012120005	0041012120005
Víko/antracit	Couvercle/anthracite
0420114005800	0420114005800
12 -	12 -
Těsnění - sklo 25x3 mm (1100 mm)	Joint - verre 25x3 mm (1100 mm)
0040225030005	0040225030005

Texte source	Français
Technická data:	Données techniques :
Salerno II 204.14	Salerno II 204.14
Výška	Hauteur
Teplota na hrdle kouřovodu	Température au col du conduit de fumée
993 mm	993 mm
245°C	245°C
Šířka	Largeur
Minimální tah komína	Tirage de cheminée minimum
502 mm	502 mm
12 Pa	12 Pa
Hloubka bez kliky	Profondeur sans poignée
Minimální tah komína při 0,8 násobku jmenovitého výkonu	Tirage de cheminée minimal à 0,8 fois le débit nominal
386 mm	386 mm
10 Pa	10 Pa
Hmotnost	Poids
Hmotnostní průtok spalin	débit massique des gaz de combustion
93 kg	93 kg
3,6 g/s	3,6 g/s
Průměr hrdla kouřovodu	diamètre du col du tuyau de fumée
Palivo	Carburant
Dřevo	Bois
120 mm	120 mm
Jmenovitý výkon	Puissance nominale
4 kW	4 kW
CO2	CO2
10,1%	10,1%
Regulovatelný rozsah Certifikát: EN 13240 RRF-40-14-3711	Certificat de plage réglable : EN 13240 RRF-40-14-3711
Účinnost	Efficacité
84%	84%

Page source 2

Texte source	Français
0420114591400d	0420114591400d
SALERNO II 204.14	SALERNO II 204.14
138	138
Ø120	Ø120
512	512
0420414580000	0420414580000
5	5
13	13
1	1
Easycontrol – madlo regulace (Poz. 10)	Easycontrol – poignée de commande (Pos. 10)
B	B
B	B
11	11
10	10
Zátop	Inondation
Hoření kamen	Poêle à feu
Zavřeno	FERMÉ
284	284
Ø100	Ø100
A	A
A	A
12	12
C	C
Vhodná paliva:	Carburants appropriés :
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve	Pour l'utilisation d'un carburant approprié, voir le chapitre 2.2 Carburant dans
2	2
11	11
všeobecném	général
návodu k obsluze.	Instructions d'utilisation.
18	18
8	8

Texte source	Français
9	9
7	7
17	17
Správný provoz:	Fonctionnement correct :
6	6
19	19
15	15
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:	Pour une utilisation correcte et sûre des poêles de cheminée, veuillez vous référer aux chapitres suivants :
16	16
3	3
14	14
2. Popis spalovacího procesu a	2. Description du processus de combustion et
5. Návod k obsluze	5. Instructions d'utilisation
4	4
ve	dans
všeobecném	général
návodu k obsluze.	Instructions d'utilisation.
15	15
223	223
502	502
386	386
251	251
251	251
Náhradní díl	Pièce de rechange
Pozice	Position
Rozměr	Dimension
C	C
0420114005503	0420114005503
A	A
151x209x30	151x209x30
0420114005501	0420114005501
B	B

Texte source	Français
320x105x30	320x105x30
E	E
0420114005502	0420114005502
C	C
202x102x30	202x102x30
0420114005504	0420114005504
D	D
286x56x30	286x56x30
7	7
0420114005505	0420114005505
E	E
148x37x30	148x37x30
D	D
E	E
6	6
Palivo	Carburant
Max. dávka paliva	Dose maximale de carburant
Regulátor vzduchu (10)	Régulateur d'air (10)
(Zátop)	(Inondation)
Regulátor vzduchu (10)	Régulateur d'air (10)
(Zavřeno)	(FERMÉ)
Regulátor vzduchu (10)	Régulateur d'air (10)
(Hoření kamen)	(Le poêle brûle)
Dřevo	Bois
2 Polena (ca. 1,0 – 1,5 kg)	2 bûches (environ 1,0 – 1,5 kg)
Pozice spodní (10 minut)	Position du bas (10 minutes)
Pozice střední	Position intermédiaire
Pozice	Position
horní	supérieur
Číslo zboží	Numéro d'article
Poz.	Pos.
Název	Nom

Texte source	Français
Číslo zboží	Numéro d'article
Poz.	Pos.
Název	Nom
Dvířka topeniště/černá	Porte de foyer/noire
0420414025300	0420414025300
1 -	1 -
0420114006045	0420114006045
13 -	13 -
Kryt horní/černá	Couverture supérieure/noire
Sklo dvířek 362x270	Vitre de porte 362x270
0420414005305	0420414005305
2 -	2 -
0420414006064	0420414006064
14 -	14 -
Kryt spodní/černá	Couvercle inférieur/noir
Popelník	Cendrier
0420114007600	0420114007600
3 -	3 -
0088500050008	0088500050008
15 -	15 -
Externí přívod vzduchu Ø100	Entrée d'air externe Ø100
Zásobník na dřevo	Stockage du bois
-	-
4 -	4 -
0420414005160	0420414005160
Boční obklad levý/černý	Panneau latéral gauche/noir
16 -	16 -
Hrdlo kouřovodu Ø 120	Col du conduit de fumée Ø 120
0420114007060	0420114007060
5 -	5 -
0420414015040	0420414015040
Boční obklad pravý/černý	Panneau latéral droit/noir

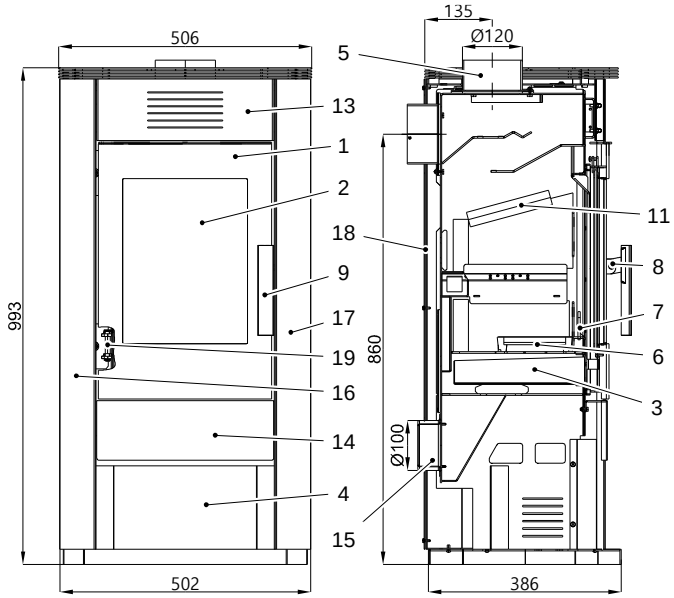
Texte source	Français
17 -	17 -
Rošt	Grille
0020100080005	0020100080005
6 -	6 -
0420414006075	0420414006075
Záda/černá	Dos/noir
18 -	18 -
Zábrana 254x56	Barrière 254x56
0420114007067	0420114007067
7 -	7 -
0420114005086	0420114005086
Pružina dvířek	Ressort de porte
19 -	19 -
Páka kliky	Levier de manivelle
0420114125321	0420114125321
8 -	8 -
Madlo kliky	Poignée
0420114005371	0420114005371
9 -	9 -
Easycontrol – madlo regulátoru	Poignée de commande Easycontrol
0429415006625	0429415006625
10 -	10 -
Vermiculite 341x170x30	Vermiculite 341x170x30
0420114005511	0420114005511
11 -	11 -
Těsnění - dvířka D12 (1540 mm)	Joint - porte D12 (1540 mm)
0041012120005	0041012120005
Skleněné víko	Couvercle en verre
0420114005831	0420114005831
12 -	12 -
Těsnění - sklo 25x3 mm (1100 mm)	Joint - verre 25x3 mm (1100 mm)
0040225030005	0040225030005

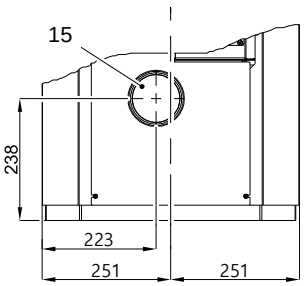
Texte source	Français
Technická data:	Données techniques :
Salerno II 204.14	Salerno II 204.14
Výška	Hauteur
Teplota na hrdle kouřovodu	Température au col du conduit de fumée
984 mm	984 mm
245°C	245°C
Šířka	Largeur
Minimální tah komína	Tirage de cheminée minimum
502 mm	502 mm
12 Pa	12 Pa
Hloubka bez kliky	Profondeur sans poignée
Minimální tah komína při 0,8 násobku jmenovitého výkonu	Tirage de cheminée minimal à 0,8 fois le débit nominal
386 mm	386 mm
10 Pa	10 Pa
Hmotnost	Poids
Hmotnostní průtok spalin	débit massique des gaz de combustion
93 kg	93 kg
3,6 g/s	3,6 g/s
Průměr hrdla kouřovodu	diamètre du col du tuyau de fumée
Palivo	Carburant
Dřevo	Bois
120 mm	120 mm
Jmenovitý výkon	Puissance nominale
4 kW	4 kW
CO2	CO2
10,1%	10,1%
Regulovatelný rozsah Certifikát: EN 13240 RRF-40-14-3711	Certificat de plage réglable : EN 13240 RRF-40-14-3711
Účinnost	Efficacité
84%	84%

HAAS+SOHN

0420114591400d

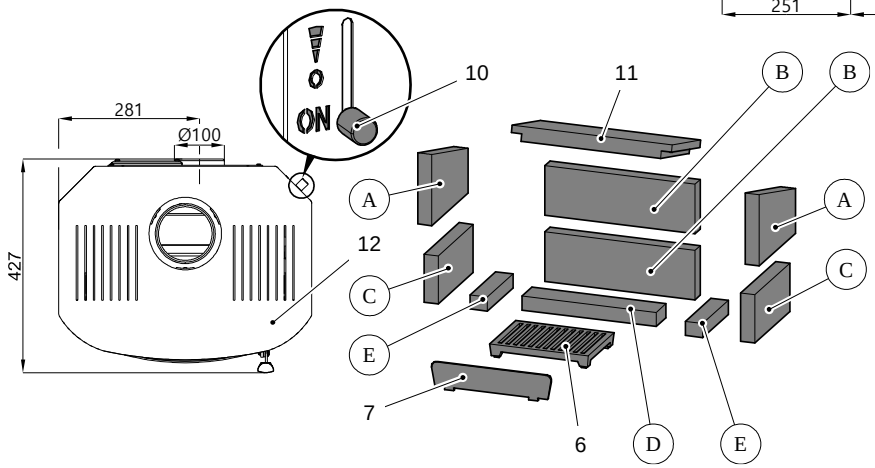
SALERNO II 204.14
0420414500000

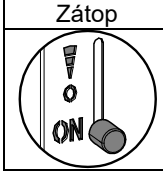
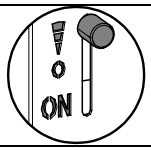
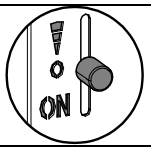




Vhodná paliva:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:
2. Popis spalovacího procesu a **5. Návod k obsluze**
ve všeobecném návodu k obsluze.



Easycontrol – madlo regulace (Poz. 10)		
Zátop	Hoření kamen	Zavřeno
		

Náhradní díl	Pozice	Rozměr
0420114005503	A	151x209x30
0420114005501	B	320x105x30
0420114005502	C	202x102x30
0420114005504	D	286x56x30
0420114005505	E	148x37x30

Palivo	**Max. dávka paliva**	Regulátor vzduchu (10) (Zátop)	Regulátor vzduchu (10) (Zavřeno)	Regulátor vzduchu (10) (Hoření kamen)
Dřevo	2 Polena (ca. 1,0 – 1,5 kg)	Pozice spodní (10 minut)	Pozice střední	Pozice horní

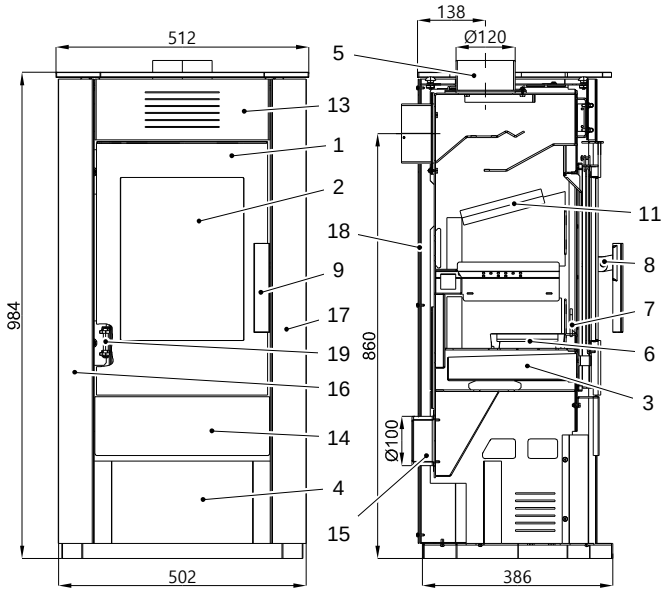
Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název
0420414005300	1 -	Dvířka topeniště/šedá	0420114005045	13 -	Kryt horní/antracit
0420414005305	2 -	Sklo dvířek 362x270	0420414005064	14 -	Kryt spodní/antracit
0420114007600	3 -	Popelník	0088500050008	15 -	Externí přívod vzduchu Ø100
-	4 -	Zásobník na dřevo	0420414006160	16 -	Boční obklad levý/antracit
0420114005060	5 -	Hrdlo kouřovodu Ø 120	0420414005040	17 -	Boční obklad pravý/antracit
0020100080005	6 -	Rošt	0420414005075	18 -	Záda/antracit
0420114007067	7 -	Zábrana 254x56	0420114005086	19 -	Pružina dvířek
0420114125321	8 -	Páka kliky			
0420114005371	9 -	Madlo kliky			
0429415006625	10 -	Easycontrol – madlo regulátoru			
0420114005511	11 -	Vermiculite 341x170x30	0041012120005		Těsnění - dvířka D12 (1540 mm)
0420114005800	12 -	Víko/antracit	0040225030005		Těsnění - sklo 25x3 mm (1100 mm)

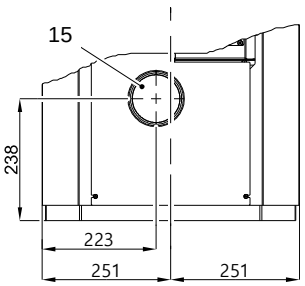
Technická data:		**Salerno II 204.14**	
Výška	993 mm	Teplota na hrdle kouřovodu	245°C
Šířka	502 mm	Minimální tah komína	12 Pa
Hloubka bez kliky	386 mm	Minimální tah komína při 0,8 násobku jmenovitého výkonu	10 Pa
Hmotnost	93 kg	Hmotnostní průtok spalin	3,6 g/s
Průměr hrdla kouřovodu	120 mm	Palivo	Dřevo
Jmenovitý výkon	4 kW	CO_2	10,1%
Regulovatelný rozsah	2,1-4,4 kW	Účinnost	84%
Certifikát: EN 13240 RRF-40-14-3711			

HAAS+SOHN

0420114591400d

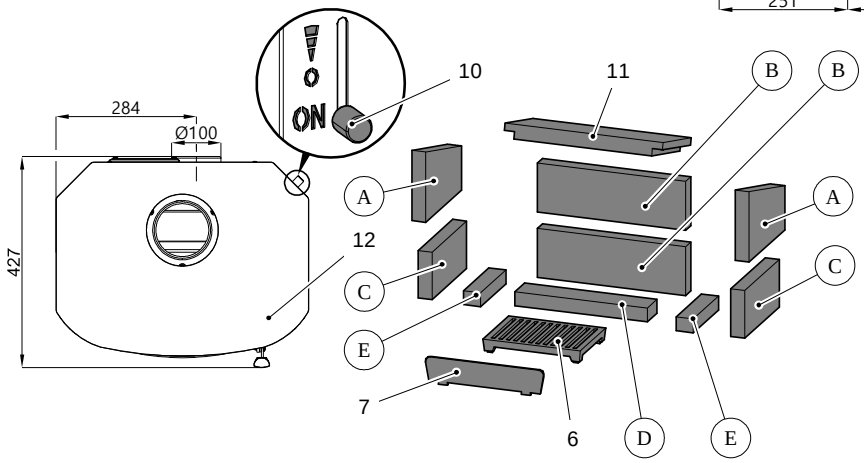
SALERNO II 204.14
0420414580000



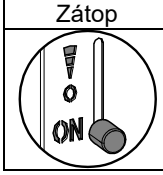
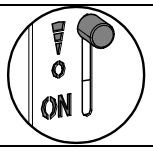
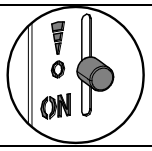


Vhodná paliva:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:
2. Popis spalovacího procesu a **5. Návod k obsluze**
ve všeobecném návodu k obsluze.



Easycontrol – madlo regulace (Poz. 10)

Zátop	Hoření kamen	Zavřeno
		

Náhradní díl	Pozice	Rozměr
0420114005503	A	151x209x30
0420114005501	B	320x105x30
0420114005502	C	202x102x30
0420114005504	D	286x56x30
0420114005505	E	148x37x30

Palivo	**Max. dávka paliva**	Regulátor vzduchu (10) (Zátop)	Regulátor vzduchu (10) (Zavřeno)	Regulátor vzduchu (10) (Hoření kamen)
Dřevo	2 Polena (ca. 1,0 – 1,5 kg)	Pozice spodní (10 minut)	Pozice střední	Pozice horní

Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název
0420414025300	1 -	Dvířka topeniště/černá	0420114006045	13 -	Kryt horní/černá
0420414005305	2 -	Sklo dvířek 362x270	0420414006064	14 -	Kryt spodní/černá
0420114007600	3 -	Popelník	0088500050008	15 -	Externí přívod vzduchu Ø100
-	4 -	Zásobník na dřevo	0420414005160	16 -	Boční obklad levý/černý
0420114007060	5 -	Hrdlo kouřovodu Ø 120	0420414015040	17 -	Boční obklad pravý/černý
0020100080005	6 -	Rošt	0420414006075	18 -	Záda/černá
0420114007067	7 -	Zábrana 254x56	0420114005086	19 -	Pružina dvířek
0420114125321	8 -	Páka kliky			
0420114005371	9 -	Madlo kliky			
0429415006625	10 -	Easycontrol – madlo regulátoru			
0420114005511	11 -	Vermiculite 341x170x30	0041012120005		Těsnění - dvířka D12 (1540 mm)
0420114005831	12 -	Skleněné víko	0040225030005		Těsnění - sklo 25x3 mm (1100 mm)

Technická data:		**Salerno II 204.14**	
Výška	984 mm	Teplota na hrdle kouřovodu	245°C
Šířka	502 mm	Minimální tah komína	12 Pa
Hloubka bez kliky	386 mm	Minimální tah komína při 0,8 násobku jmenovitého výkonu	10 Pa
Hmotnost	93 kg	Hmotnostní průtok spalin	3,6 g/s
Průměr hrdla kouřovodu	120 mm	Palivo	Dřevo
Jmenovitý výkon	4 kW	CO_2	10,1%
Regulovatelný rozsah	2,1-4,4 kW	Účinnost	84%
Certifikát: EN 13240 RRF-40-14-3711			